



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

January 24—2021—24 Styczeń

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszeko
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
Coordinator & Youth Ministry*

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/Bulletin Editor

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends



Third Sunday in Ordinary Time

Jesus said to them,
“Come after me, and I will make you fishers of men.”
Then they abandoned their nets and followed him.

- Mark 1:17-18

Trzecia Niedziela Zwykła

I rzekł do nich Jezus:
„Pójdźcie za Mną, a sprawię, że się staniecie rybakami ludzi”.
A natychmiast, porzuciwszy sieci, poszli za Nim.”

- Marek 1,17-18

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

3RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

3^{CIA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JANUARY 23, 2021 - SOBOTA

- 4:30 pm-**EN** - God's blessings upon Florence Warchal
 - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon
 - God's blessings upon Emily Toledo & Ana Maria Tello on the occasion of their birthday
 - Intentions of Marcy & Betty (req. by a friend)
 † Celia Diaz
 † Lucia Alvarez
 † Adolfia Paluch (req. by family)
 † Ted Shok (req. by Green family)
 † Tony Pavlovic (req. by Pavlovic & Loda families)
 †† Robert, Alice & Michael McKeon (req. by McKeon family)

SUNDAY - JANUARY 24, 2021 - NIEDZIELA

- 7:30 am-**EN** - God's blessings upon Gerald F. Soukal on the occasion of his birthday (req. by family)
 † Zbigniew Stopka
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Proć i całej rodziny, Pawła Zaleskiego, Alicji Naruszewicz, Jana Mleczko z okazji 80 urodzin, Ks. Proboszcza Tadeusza Dziesko, Łukasza Panek i Sabiny, Anny i Karola Czerwien, Jadwigi Paprockiej, Odry Kocyłowskiej, Lucyny Jurkowskiej, Jadwigi Prawica, Teresy Kocłowskiej, Andrzeja Zubek
 † Anna Iwanik, † Aniela Gancarczyk,
 † Rozalia Ligas, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Ludwik Sołtys, † Stanisław Murzydło,
 † Monika Grzegorzczak (zm. w Polsce 4 stycznia),
 † Jan Smolarczyk (10 dzień po śm.),
 † Tadeusz Kreczko (16 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (24 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (26 dzień po śm.),
 † Józef Paluch (30 dzień po śm.),
 † Maria Klamerus (2 roczn. śm.),
 † Jerzy Jurkowski (10 roczn. śm.),
 † Jerzy Kwiatek (12 roczn. śm.),
 †† Zofia i Tadeusz Bratko,
 †† Teresa, Anna i Aleksander Milewski
 10:30 am-**EN** † David Schreck (req. by family)
 † Edward Podlasek (req. by brother Stanley)
 † Douglas Huebner (req. by George & Pearl Hresil, Ger & Rich Sandrik)
 † Emily Del Signore (birthday remembrance) (req. by daughter & family)
 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny i Bogdana Bal z okazji 50 rocznicy ślubu, Małgorzaty i Franciszka Taras z okazji 20 rocznicy ślubu, Karola Czerwien, Jadwigi Paprockiej, Teresy Kocłowskiej, Andrzeja Zubek
 † Czesława Boblak, † Tadeusz Kreczko,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Stefania Biłek (24 dzień po śm.), → ↑

† Aniela Miętus (26 dzień po śm.),

† Józef Paluch (30 dzień po śm.)

- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Karola Czerwien, Jadwigi Paprockiej, Teresy Kocłowskiej, Andrzeja Zubek
 - Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o błogosławieństwo Boże i dary Ducha świętego dla Aldony w dniu urodzin i jej rodziny (zam. Mama z synami)
 † Janina Parka, † Tadeusz Kreczko,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Stefania Biłek (24 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (26 dzień po śm.),
 † Józef Paluch (30 dzień po śm.)

MONDAY - JANUARY 25 - PONIEDZIAŁEK

Conversion of St. Paul the Apostle - Nawrócenie Św. Pawła Apostoła

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Alice Novak (req. George & Therese Sheppard)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwien, Pawła Zaleskiego, Jadwigi Paprockiej, Teresy Kocłowskiej, Andrzeja Zubek
 † Józef Paluch, † Tadeusz Kreczko,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (11 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (25 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (27 dzień po śm.)

TUESDAY - JANUARY 26 - WTOREK

SS. Timothy & Titus - ŚŚ. Tymoteusza i Tytusa

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
 † Lucille Ledvina (req. by Pat & Jan)
 † Deacon Francis Henry (req. by Hughes family)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krystyny i Stanisława Iwaniec, syna Tomasza i całej rodziny, Pawła Zaleskiego, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Karola Czerwien, Krystyny i Andrzeja Strama, Jadwigi Paprockiej, Jadwigi Prawica, Teresy Kocłowskiej, Andrzeja Zubek
 † Józef Paluch, † Ewa Grzegorzczak,
 † Tadeusz Kreczko,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (12 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (26 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (28 dzień po śm.)
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Jadwigi Paprockiej, Odry Kocyłowskiej, Lucyny Jurkowskiej, Jadwigi Prawica w specjalnej intencji
 † Józef Paluch, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Tadeusz Kreczko (18 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (26 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (28 dzień po śm.) → ↑

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

WEDNESDAY - JANUARY 27 - ŚRODA

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Karola Czerwień, Jadwigi Paprockiej
 † Agnieszka Komperda, † Józef Paluch,
 † Tadeusz Kreczko, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (13 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (27 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (29 dzień po śm.)

THURSDAY - JANUARY 28 - CZWARTEK

St. Thomas Aquinas - Św. Tomasz z Akwinu

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
 8:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Anny i Karola Czerwień, Jadwigi Paprockiej
 † Józef Paluch, † Tadeusz Kreczko,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (14 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (28 dzień po śm.),
 † Aniela Miętus (30 dzień po śm.)

FRIDAY - JANUARY 29 - PIATEK

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Anny i Karola Czerwień
 † Józef Paluch, † Aniela Miętus,
 † Tadeusz Kreczko, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (15 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (29 dzień po śm.)
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Elżbiety Ziarno, Jadwigi Prawica
 † Józef Paluch, † Aniela Miętus,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Tadeusz Kreczko (21 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (29 dzień po śm.)

SATURDAY - JANUARY 30 - SOBOTA

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Anny i Karola Czerwień
 † Józef Paluch, † Aniela Miętus,
 † Tadeusz Kreczko, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Jan Smolarczyk (16 dzień po śm.),
 † Stefania Biłek (30 dzień po śm.)
 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon
 - Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
 † Dorothy Orzelski (req. by Chomiak family)
 † Douglas Huebner (req. by George & Pearl Hresil, Ger & Rich Sandrik)
 †† Robert, Alice & Michael McKeon (req. by McKeon family)

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners, for whom funeral masses were celebrated this week. We express our deepest sympathies to the family of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

+John Smolarczyk
+Władysława Mulica

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”*

Lector Schedule

Saturday, January 30, 2021

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, January 31, 2021

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - M. Horbal, B. Pępek & N. Pępek

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - M. Bobek, J. Chwiej & H. Chwiej

7:00 pm - L. Kaminski, E. Poremba & Z. Kaczmarczyk

Altar Server Schedule

Saturday, January 30, 2021

4:30 pm - Samuel & George McElroy

Sunday, January 31, 2021

7:30 am -

9:00 am - P. Słowakiewicz & N. Pępek

10:30 am - Ethan Camargo & Joshua Woodward

12:30 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

7:00 pm - E. Bielański & K. Glista

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Brittany Atkins & Daniel Franczyk - II

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



Dear Parishioners and Friends,

We know from our own experience that when we do something, we create a product by the actions of our thoughts and hands. It would be great if we could also live in truth, in peace, without quarrels and arguments. But where should we get the knowledge about how to live like this, to go your way calmly, without major problems, without offending God, without grinding against your faith, not to mention internal conflict?

We have codes of civil law, rules of social life, God's commandments, but we can learn how to act by delving into the Holy Scriptures, carefully listening to the readings at Mass on Sunday and during the week. Brothers and sisters, we have the opportunity to benefit daily from Christ's teachings as if He lived among us. Because He does live. He is present during the Mass, during the Eucharist, during the transformation of bread into the Holy Body.

In these texts, we find advice, warnings, everything that can help us during our journey on this earth. In today's reading Jonah warns the people of Nineveh that they must put on a penitential sackcloth to appease God for their iniquities and sins. "When the people of Nineveh believed God; they proclaimed a fast and all of them, great and small, put on sackcloth" (Jonah 3: 8). And yet there are also prophets in our time, there are those who tell us what to do, how to live, to be saved, to live the fullness of God. The only problem is: are we able to listen to modern prophets? Is it enough to just listen?

Unfortunately, we either do not notice them or we are so fixated upon them that we can no longer understand what they are telling us, just what they want to convey. Perhaps, however, earnest prayer, asking for the gift of hearing exactly what the Scriptures want to tell us, will help our mind. We know perfectly well that our perception narrows down to the image of a person, and although the words sound in our ears, it depends on each of us whether we truly hear the words. It is not about a specific person, but about our ability to understand and ponder what we have heard or read. It is worth remembering the advice of St. Paul that it is necessary "...that those weeping as not weeping, those rejoicing as not rejoicing, those buying as not owning, those using the world as not using it fully", not forgetting the concluding warning, "For the world in its present form is passing away." (1 Corinthians 7: 30-31).

It is time for us to listen to the words of the liturgy, in our thoughts, words and actions, and remember that we owe our obedience to God, that the words "This is the time of fulfillment; The kingdom of God is at hand." and "Repent, and believe in the Gospel!" (Mk 1:15) are reflected in our conversations and actions. After all, we dream about living forever, but we should believe it and pray for it. Let the words of God reach our mind through our ears and remain in it. Lord, help us understand Your Words, let us know Your Love, that we may be one, that we may always be Yours.

I would like to thank the many of you who understand the needs of the parish and support its activities through your Christmas and weekly offerings. Also, a heartfelt "God bless you" to the following individuals who most recently made sacrificial offerings to sponsor the painting and framing of St. Michael the Archangel in addition to others mentioned a few weeks ago: the Jaroszek family, Władysław & Stanisław Guzy, Helena and Tadeusz Kaminski, Anna Budz.

I encourage everyone to read the brochure, entitled "Follow Me ... and Bring Hope to the World", regarding the Annual Catholic Appeal. Brochures in English and Polish are available at the church exits. Let us be able to share the goods which God gives us. The Lord Jesus said: "Whatever you did for one of the least of my brothers, you did for me." All those who have received the envelopes for the Annual Catholic Appeal by mail are asked to pray about their pledge, complete the envelope, and mail it directly to the Archdiocese of Chicago. May the Merciful God reward you for all the good that you do, in this life and in the next.

God bless!
Rev. Canon Ted Dzieszko
Pastor

Sunday of the Word of God - 3rd Sunday Ordinary Time



At the conclusion of the Extraordinary Jubilee of Mercy, I proposed setting aside "a Sunday given over entirely to the word of God, so as to appreciate the inexhaustible riches contained in that constant dialogue between the Lord and his people" (Misericordia et Misera, 7). Devoting a specific Sunday of the liturgical year to the word of God can enable the Church to experience anew how the risen Lord opens up for us the treasury of his word and enables us to proclaim its unfathomable riches before the world. Here, we are reminded of the teaching of Saint Ephrem: "Who is able to understand, Lord, all the richness of even one of your words? There is more that eludes us than what we can understand. We are like the thirsty drinking from a fountain. Your word has as many aspects as the perspectives of those who study it. The Lord has coloured his word with diverse beauties, so that those who study it can contemplate what stirs them. He has hidden in his word all treasures, so that each of us may find a richness in what he or she contemplates" (Commentary on the Diatessaron, 1, 18).

Consequently, I hereby declare that the Third Sunday in Ordinary Time is to be devoted to the celebration, study and dissemination of the word of God. This Sunday of the Word of God will thus be a fitting part of that time of the year when we are encouraged to strengthen our bonds with the Jewish people and to pray for Christian unity. This is more than a temporal coincidence: the celebration of the Sunday of the Word of God has ecumenical value, since the Scriptures point out, for those who listen, the path to authentic and firm unity.

- Pope Francis

"Time is fulfilled"

The time we are given is a gift from God. We receive it in order to go through life properly. Time is a difficult and demanding gift. It is asked of us. Therefore, it is not enough to live in any way, but to live well. In today's Gospel, Christ utters the words: "The time is fulfilled." These words were also recorded in the personal notes of St. Pope John Paul II. They remind us that we must constantly make an effort to change our own lives. So let us answer Jesus' call: "Repent and believe in the Gospel", remembering that time has been given to us for our conversion.

Lord, I want to follow you and make an effort to change my life every day.

Please Make A Gift to the 2021 Annual Catholic Appeal

Come, follow me ... and bring hope to the world

Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries, parishes and schools who receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible.



The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer Jesus' call to "Come, follow me ... and bring hope to the world." This is especially important during these trying and challenging times. Many in our parishes are affected financially by the pandemic, and we encourage giving at all levels to support this initiative.

When we financially support the work of our parish, our archdiocese and the Catholic Church throughout the world, we experience a feeling of deep gratitude, especially when we contemplate God's many gifts to us personally. By sharing our wealth through gifts to the 2021 Annual Catholic Appeal, we demonstrate our commitment to the Church and each other.

Adoration of the Blessed Sacrament Every Tuesday 9:30 am - 7:00 pm

Please register on Tuesday by writing your name in the appropriate time slot on the sign up sheet when you enter the church.

The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.



Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, January 30, 2021

4:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

Sunday, January 31, 2021

7:30 am - Fr. Ted Dzieszko

9:00 am - Fr. Jan Wąchała

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Jan Wąchała

7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Attention All Lectors

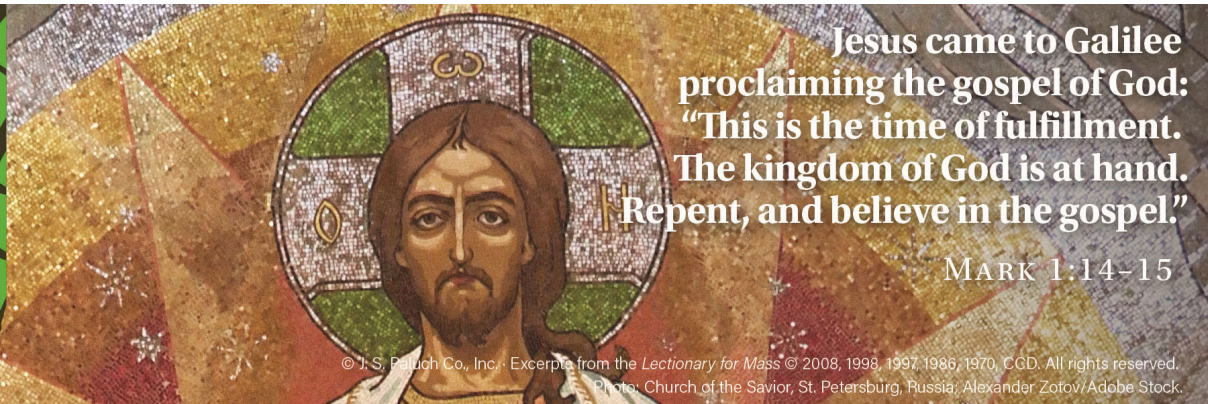
Please look ahead in your calendars for the months of March, April and May, and let Lupe know (email her at gtoledo@archchicago.org) when you would be available to read at Mass. We need all your available dates by Thursday, February 18, in order to complete the schedule on time. Please consider signing up for one of our holiday Masses as well. That schedule will be sent to you all by email. Thank you for all that you do!

Live Streaming Mass

We would like to inform everyone that we continue to live stream Mass from St. Faustina Kowalska Parish every Sunday at 7:30 am in English and at 9:00 am in Polish. These Masses can also be watched at a later time on our parish Youtube channel:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

THIRD Sunday January 24, 2021 in ORDINARY TIME



Jesus came to Galilee
proclaiming the gospel of God:
“This is the time of fulfillment.
The kingdom of God is at hand.
Repent, and believe in the gospel.”

MARK 1:14-15

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpt from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CGD. All rights reserved.
Photo: Church of the Savior, St. Petersburg, Russia; Alexander Zotov/Adobe Stock.

“KAIROS” MOMENTS

Our readings today speak of “Kairos” times, of God proclaiming new moments of opportunity of encounter with the Divine. From Jonah, we hear of God’s summons to the people of Nineveh to turn from evil. We hear Paul tell the church in Corinth that those who live in Christ must avoid clinging to anything transient, as all is secondary to God. And we hear of the beginning of Jesus’ ministry in Mark, as Jesus proclaims a moment of both opportunity and crisis. In these passages, there are no delaying tactics, no getting caught up in life’s distractions. Just a simple moment of choice. Perhaps we have had “Kairos” moments like these, or we may be facing one now. Sometimes, amid the complexities and uncertainties of our lives, clear choices emerge, and God asks us to choose. And our always patient and merciful God will accompany us in our choices.

THE INAUGURATION

Mark describes the beginning of Jesus’ ministry with his proclamation that the “kingdom of God is at hand.” The rest of Mark’s Gospel—all of Jesus’ preaching and healing, his death and resurrection—describes the inauguration of this kingdom of God. For Mark, the life of Jesus is the center point of history, where everything leads up to Jesus, and everything follows from Jesus. Mark then tells us that the first disciples follow Jesus immediately and wholeheartedly. They leave their work and family, all for Jesus. Because compared to Jesus and the life he offers, everything else is secondary.

Perhaps our invitations from God do not entail such dramatic life changes. But all who follow Jesus are called to align our life and values with his ways of love. As we continue to mature in love and in faith, we might ask: What needs to be renewed, re-oriented, or discarded in light of our life in Christ?

JONAH AND NINEVEH

Jonah makes a rare appearance this week. The book of Jonah is a fascinating tale of God, stubborn Jonah, surprising Nineveh, and the famous fish (or whale). Please consider reading the whole book, just 48 verses, together with a good commentary. The book is read at Jewish services at Yom Kippur, as a profound reflection about God and about all of us.

Today’s passage takes place shortly after Jonah’s time in the fish’s belly. Jonah finally performs the task that God asks of him, to call the people of Nineveh to repentance. (Nineveh was notorious for its brutality.) Their sudden repentance is bitterly accepted by Jonah, as he resents God’s mercy for Nineveh. God reminds Jonah that the people of Nineveh are God’s beloved too. Like the parable of the Prodigal Son, the story hints at the vastness of God’s mercy, especially forgiveness of those who seem least deserving. We are reminded that all of us are sinners, and we are all in need of God’s mercy.

TODAY’S READINGS

Jonah 3:1–5, 10
Psalm 25:4–5, 6–7, 8–9
1 Corinthians 7:29–31
Mark 1:14–20

Contribution Statements for the Year 2020

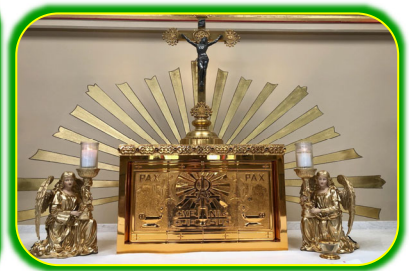
Contribution statements for the year 2020 will be prepared at the end of this month. Contribution statements will be mailed beginning February 1 only to those who call and request a copy.

**St. Faustina Kowalska Parish
Has Re-Opened the Church**

After a few months of being closed, St. Faustina Kowalska Parish has opened its church doors to all the faithful. We cordially welcome everyone. In our church we can easily fit 62 individuals, while observing social distancing. Members of the same family living in the same household do not need to observe social distancing and may sit together. Pews are marked accordingly. Upon entering the church, you must put on a mask/face covering that covers your mouth and nose. Then you must sanitize your hands. Then you may enter the church and check in with the greeter to ensure your name is on the reservation list. You should note that only the west doors (McVicker Avenue) are used to enter the church and the south (West 53rd Street) and north (parking lot) doors are used to exit the church. Please remember that your mask/face covering must cover your mouth and nose during the entire Mass, except for the time of receiving Communion. Once the Holy Eucharist is consumed, the mask must be placed back on. Communion is received by hand. If you wish to receive Communion by mouth, then we ask that you wait until the very end of the Communion line (and receive the Holy Eucharist delicately and carefully so as not to touch the priest's or the Eucharistic Minister's fingers). We ask that you do not come to church if you are experiencing symptoms such as a fever, cough or cold, until you have completely recovered and have no such symptoms. We encourage those who feel ill to participate in Mass which is live-streamed from our church every Sunday at 7:30 am (in English) and at 9:00 am (in Polish). In order to attend Mass in the church in person, you must make a reservation prior to 3:00 pm on Friday by calling the parish office at 773-767-2411 for the English Masses or Maria Horbal at 773-842-4999 for the Polish Masses. You must provide your first and last name, the number of individuals attending and your telephone number. Sunday Masses are celebrated in our church at the following times: Saturday-4:30 pm (English); Sunday-7:30 am (English), 9:00 am (Polish), 10:30 am (English), 12:30 pm (Polish), and 7:00 pm (Polish). Confessions are heard on Saturday from 3:15 pm to 4:15 pm. A Mass in English is celebrated Monday through Friday at 7:30 am. A Mass in Polish is celebrated Monday through Saturday at 8:30 am. May the Merciful Jesus abundantly bless all of you.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy

\$20 - Mary O'Malley

*(Good health for the D'Agostino family
& Good health for the Nelson family)*

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Offering for the Resurrected Jesus Altar and Sacristy Project

We would like to extend sincere thanks to the following individuals, who made offerings toward the Resurrected Jesus altar and sacristy project:

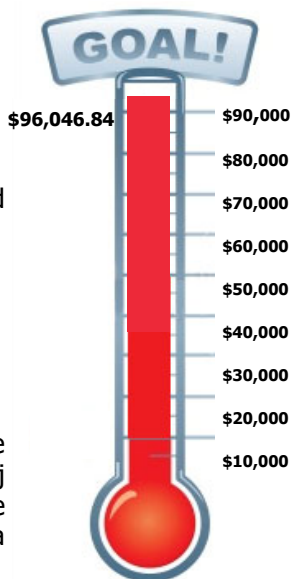
\$100 - Barbara Nitecka

\$25 - Dorothy Chaplick

\$20 - Joseph Mario Moreno

**Ofiara na projekt Ołtarza
Jezusa Zmartwychwstałego
i Zakrystię**

Składam serdeczne
podziękowanie powyżej
wymienionym osobom, które
złożyły ofiary na ołtarza Jezusa
Zmartwychwstałego i zakrystię.



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 1/16-17/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	38	\$698.61
7:30am	21	\$356.25
9:00am	57	\$1,418.00
10:30am	33	\$534.00
12:30pm	48	\$1,046.00
7:00pm	16	\$457.00
Mailed-In Env	36	\$850.00
E-Giving/Text-to-Give	20	\$278.00
TOTAL	269	\$5637.86

Building Maintenance Collection - \$1,292.00
Stole Fees - \$450.00
Resurrected Jesus Altar - \$125.00
Donations Placed at the Crib - \$104.00
Total All Other Miscellaneous Income - \$408.00

TOTAL DEPOSITED - \$8,016.86



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.



St. Faustina Kowalska Parish Membership Form

Please check one:

I/We want to register

I/We Have A Change of Address

I/We Are Moving out of Parish

First & Last Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Please return this form in the
Sunday collection basket
or drop it off at the parish office.



Deklaracja Przynależności do Parafii Św. Faustyny Kowalskiej

Wybierz opcję:

Chcę się zarejestrować

Zmiana adresu

Zmiana Parafii

Imię i Nazwisko: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Prosimy zwrócić formę
do składki niedzielnej,
lub do biura parafialnego w tygodniu.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Wiemy z własnego doświadczenia, że gdy coś robimy, wytwarzamy, dzieło naszych myśli i rąk. Byłoby wspaniale, gdybyśmy jeszcze umieli żyć w prawdzie, w pokoju, bez waśni i kłótni. Ale skąd brać wiedzę o tym jak żyć, by iść swoją drogą spokojnie, bez większych problemów, bez obrazy Boga, bez zgrzytów z wiarą, nie mówiąc już o zgrzytach w samym sobie.

Mamy wprawdzie kodeksy prawa cywilnego, zasady życia społecznego, przykazania Boże, ale postępowania możemy się uczyć, zagłębiając się w Pismo Święte, uważnie słuchając czytań mszalnych w niedzielę i w tygodniu. Bracia i siostry, mamy codzienną możliwość korzystania z nauk Chrystusa, tak jakby On żył wśród nas. Bo i żyje. Jest obecny podczas mszy Świętej, podczas Eucharystii, podczas przemienienia chleba w Święte Ciało.

Odnajdujemy w tych tekstach rady, przestrogi, wszystko, co nam może pomóc podczas wędrówki na tym świecie. Jonasz w dzisiejszym czytaniu przestrzega mieszkańców Niniwy, że muszą przyoblec wory pokutne, aby przebłagać Boga za nieprawości i grzechy. „Niech obloką się w wory - <ludzie i zwierzęta> - niech żarliwie wołają do Boga!” (Jon 3, 8). Ale przecież i w naszych czasach są prorocy, są ci, którzy nam mówią co robić, jak żyć, by być zbawionym, by żyć pełnią Boga. Problem polega tylko na jednym: czy my potrafimy słuchać współczesnych proroków? Czy wystarczy tylko słuchać?

Niestety, albo ich nie zauważamy, albo jesteśmy w nich zapatrzeni tak, że już nie potrafimy zrozumieć tego, co nam mówią, co chcą przekazać. Może jednak żarliwa modlitwa, z prośbą o dar usłyszenia tego, co nam Pismo święte chce przekazać, wspomůže nasz umysł. Wiemy doskonale, że nasza percepcja zawęża się do obrazu osoby i wprawdzie słowa brzmią w naszych uszach, ale to, czy usłyszymy, zależy tylko od nas. Nie chodzi tutaj o konkretną osobę, lecz o naszą zdolność rozumienia, rozważania słów usłyszanych lub przeczytanych. Warto, żebyśmy zakodowali sobie w pamięci rady św. Pawła „Trzeba więc, aby ... ci, którzy płaczą, tak jakby nie płakali, ci zaś, co się radują, tak jakby się nie radowali; ci, którzy nabywają, jak gdyby nie posiadali; ci, którzy używają tego świata, tak jakby z niego nie korzystali.”, nie zapominając o końcowej przestrodze „Przemija bowiem postać tego świata.” (1 Kor 7, 30-31).

Czas, byśmy wsłuchując się w słowa Liturgii, zachowali w myśli, słowie i czynie pamięć tego, że winniśmy posłuszeństwo Bogu, by słowa «Czas się wypełnił i bliskie jest królestwo Boże» oraz «Nawracajcie się i wierzcie w Ewangelię!» (Mk 1, 15) znajdowały odzwierciedlenie w naszych rozmowach i działaniach. Marzymy przecież o tym, by żyć wiecznie, ale powinniśmy w to uwierzyć, o to się modlić, pozwolić, by Słowa Boga docierały przez nasze uszy do umysłu i pozostawały w nim. Panie, pomóż nam zrozumieć Twoje Słowa, daj nam poznać Twoją Miłość, abyśmy byli jedno, abyśmy zawsze byli Twoimi.

Pragnę bardzo serdecznie podziękować dla wielu z Was, którzy rozumiecie potrzeby parafii i poprzez swoją świąteczną i cotygodniową ofiarę wspieracie jej działalność. „Bóg zapłać” również osobom które złożyły ofiary na obraz Michała Archanioła: rodzina Jaroszek, Władysawa i Stanisław Guzy, Helena i Tadeusz Kaminski, Anna Budz.

Zachęcam wszystkich żeby zapoznali się z treścią broszury na temat Dorocznej Kwesty Katolickiej, pod hasłem „Pójdź za Mną... i nieś światu nadzieję”. Broszury w języku angielskim i polskim są wyłożone przy wyjściach kościelnych. Umiejmy dzielić się dobrami, które daje nam Bóg. Pan Jezus powiedział: „Wszystko co uczyniliście jednemu z tych najmniejszych braci moich, mnieście uczynili”. Wszyscy którzy otrzymali pocztą koperty Dorocznej Kwesty Katolickiej proszeni są aby przemodlili swoje roczne zobowiązanie, wypełnili kopertę i wysłali bezpośrednio do Archidiecezji Chicago. Niech Miłosierny za to wszystko dobro Wam wynagrodzi, w tym życiu i w przyszłym.

Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Niedziela Słowa Bożego - 3. Niedziela Zwykła



Na zakończenie Nadzwyczajnego Jubileuszu Miłosierdzia poprosiłem, aby «jedna niedziela [w ciągu roku została] w całości poświęcona słowu Bożemu, aby zrozumieć niewyczerpalne bogactwo pochodzące z tego nieustannego dialogu między Bogiem a Jego ludem» (List Apost. Misericordia et misera, 7). Przeznaczenie w sposób szczególny jednej niedzieli w ciągu Roku Liturgicznego Słowu Bożemu pozwoli przede wszystkim na odnowienie w Kościele gestu dokonanego przez Zmartwychwstałego, który otwiera również dla nas skarbiec swojego Słowa, abyśmy mogli być w świecie głosicielami tego niewyczerpanego bogactwa. Przychodzi na myśl nauczanie św. Efrema: «Któż jest zdolny, aby pojąć, o Panie, wszystkie bogactwa jednego tylko z Twoich słów? Jest o wiele więcej tego, co nam umyka, od tego, co udaje nam się pojąć. Jesteśmy jak spragnieni, którzy piją ze źródła. Twoje słowo ma wiele różnych aspektów, tak jak liczne są perspektywy tych, którzy je badają. Pan pokolorował swoje słowo rozmaitym pięknem, aby ci, którzy je zgłębiają, mogli kontemplować to, co im opowiada. Ukrył w swoim słowie wszystkie skarby, aby każdy z nas znalazł bogactwo w tym, co kontempluje» (Komentarz do Diatessaronu, 1, 18).

Ustanawiam zatem III Niedzielę Zwykłą w ciągu roku jako poświęconą celebracji, refleksji oraz krzewieniu Słowa Bożego. Ta Niedziela Słowa Bożego staje się odpowiednim momentem tego okresu roku, w którym jesteśmy wezwani do wzmocnienia więzi z wyznawcami judaizmu oraz do modlitwy o jedność chrześcijan. Nie jest to przypadek: celebrowanie Niedzieli Słowa Bożego wyraża charakter ekumeniczny, ponieważ Pismo Święte wskazuje tym, którzy się w nie wsluchują, drogę do przebycia, aby dojść do trwałej i autentycznej jedności.

- papież Franciszek

„Czas się wypełnił”

Czas, który jest nam dany, jest darem od Boga. Otrzymujemy go, aby w sposób właściwy przejść przez życie. Czas jest darem trudnym i wymagającym. Jest on nam zadany. Dlatego nie wystarczy żyć jakkolwiek, ale trzeba żyć dobrze. W dzisiejszej Ewangelii Chrystus wypowiada słowa: „Czas się wypełnił”. Te słowa zapisał też w swoich Notatkach osobistych św. Jan Paweł II. Przypominają nam one, że musimy ciągle podejmować wysiłek nad zmianą własnego życia. Odpowiedzmy więc na wezwanie Jezusa: „Nawracajcie się i wierzcie w Ewangelię”, pamiętając, że czas został nam dany dla naszego nawrócenia.

Panie, chcę iść za Tobą i każdego dnia podejmować wysiłek nad zmianą swojego życia.

Prosimy o złożenie ofiary na rzecz Dorocznej Kwesty Katolickiej 2021 r.

Pójdź za mną...i nieś światu nadzieję

Wiele rodzin w naszej parafii wkrótce otrzyma list od Kardynała Cupicha z prośbą o złożenie zobowiązania finansowego na rzecz Kwesty Katolickiej. W imieniu tych, którzy korzystają z posług duszpasterskich, parafialnych i otrzymują pomoc finansową z funduszy Kwesty, dziękujemy Państwu za Wasz dar. Prosimy o jak najszybsze odesłanie swojej odpowiedzi.



Doroczna Kwesta Katolicka stwarza wspaniałe możliwości odpowiedzi na wezwanie Jezusa: „Pójdź za mną...i nieś światu nadzieję”. Jest to szczególnie ważne w tych trudnych i pełnych wyzwań czasach. Wiele osób w naszych parafiach zostało dotkniętych finansowo przez pandemię, stąd zachęcamy do złożenia ofiary bez względu na jej wysokość, aby wesprzeć tę inicjatywę.

Kiedy wspieramy finansowo dzieła naszej parafii, naszej archidiecezji i Kościoła katolickiego na całym świecie, odczuwamy głęboką wdzięczność szczególnie, kiedy uświadamiamy sobie liczne dary, jakie Bóg daje każdemu z nas indywidualnie. Dziękując się tym, co posiadamy przez złożenie daru na rzecz Dorocznej Kwesty Katolickiej 2021 r., dajemy wyraz naszego zaangażowania dla dobra Kościoła i siebie nawzajem.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm.



Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.

Klub Książki

W czwartą czwartek miesiąca odbędzie się spotkanie klubu książki od godziny 6 do 8 wieczorem w bibliotece w budynku szkolnym. W tym miesiącu spotkanie odbędzie się 28 stycznia.

*Jeżeli czujesz się zagubiony w dzisiejszych czasach,
jesteś samotny, cierpisz lub chcesz pogłębić
swoją wiarę...*

Przyjdź, posłuchaj.

KATECHEZY DLA DOROSŁYCH I MŁODZIEŻY

Poniedziałki i czwartki

7:00 wieczorem

Parafii św. Faustyny Kowalskiej

Sala parafialna

Zaprasza ks. Tadeusz Dziesko

i katechiści Drogi Neokatechumenalnej

„Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni
Jesteście, a Ja was pokrzepię.”

Mt 11,28

**Po więcej informacji i w sprawie rejestracji
na Katechezy prosimy dzwonić do
Pana Wojtki Karpiesiuk na nr tel.
1-224-659-6908**

Bóg Zapłać!

Jesteśmy świadomi z jakimi trudnościami przyszło nam żyć. Pragniemy podziękować Wam wszystkim za Waszą ciągłą hojność, na którą zawsze mogliśmy liczyć. Dzisiaj zwracamy się z prośbą o kontynuowanie wsparcia finansowego naszej parafii. Jak wiecie, bez Waszych donacji, żadna parafia nie jest w stanie funkcjonować. Nasza parafia, Św. Faustyny Kowalskiej, przyjmuje ofiary na kościół za pomocą bezpiecznego elektronicznego programu z kompanii *FaithDirect*. *FaithDirect* jest specjalnie zaprojektowany dla katolickich kościołów i szkół w rejonie Chicago. Program pozwala na dokonywanie płatności (ofiary na kościół) automatycznie, jak również wtedy kiedy Państwu to odpowiada, używając dowolnej karty kredytowej, debetowej lub konta bankowego. Wierzmy, że ta elektroniczna opcja ułatwi wielu z Państwa wspieranie naszej parafii Św. Faustyny Kowalskiej. Prosimy odwiedzić stronę internetową

<https://membership.faithdirect.net/1L784>

i poświęcić kilka minut na to, aby zapoznać się z tym programem i ustalić wysokość swojej ofiary. ***Możesz teraz także przekazywać darowizny jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454.***

DZIĘKUJEMY ZA WASZĄ HOJNOŚĆ!

Intencje Mszalne na Rok 2021

Jeśli chcesz zamówić intencję Mszalną za osobę żyjącą lub zmarłą, możesz skontaktować się z biurem parafialnym dzwoniąc na numer 1(773)767-2411 wewnątrz 10. Intencje Mszalne można również zamówić wypisując na kopercie swoje imię i nazwisko, numer telefonu, intencję czyli za kogo ma być odprawiona Msza święta, datę i godzinę tej Mszy. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub przed Mszą lub po Mszy przy głównym wejściu kościelnym.

Wykazy Ofiar Składanych w Roku 2020

Wykazy ofiar składanych w ciągu roku 2020 będą gotowe pod koniec stycznia i zostaną wysłane pocztą 1 lutego tylko do tych, którzy zadzwonią i poproszą o kopię.



Otwarcie Kościoła św. Faustyny Kowalskiej

Parafia św. Faustyny Kowalskiej po długim czasie zamknięcia kościoła otworzyła drzwi dla wiernych. Serdecznie wszystkich witamy. W naszym kościele możemy swobodnie zmieścić 62 osoby, które zachowają bezpieczną odległość. Członkowie tej samej rodziny nie muszą zachowywać odległości. Ławki są odpowiednio oznaczone.

Przed wejściu do kościoła należy założyć maseczkę na usta i na nos. Przy wejściu do kościoła należy odkażać ręce. Przy wejściu do kościoła należy z osobą stojącą przy wejściu sprawdzić czy jesteśmy wpisani. Wchodzimy tylko przez główne wejście a po Mszy wychodzimy tylko przez wyjścia boczne. Proszę pamiętać że maseczka powinna być na ustach i na nosie cały czas z wyjątkiem kiedy przyjmujemy Komunię świętą. Po przyjęciu Komunii świętej należy znowu maseczkę założyć. Komunię świętą przyjmujemy na ręce. Ci którzy pragną przyjąć Komunię świętą na język powinni przyjąć na końcu kolejki (przyjmujemy bardzo delikatnie tak by nie dotknąć palców księdza lub szafarza Eucharystii).

Bardzo prosimy o nie przychodzenie do kościoła w przypadku kiedy mamy podwyższoną temperaturę, kaszel lub katar, aż do pełnego wyleczenia.

Zachęcamy chorych do uczestnictwa w Mszy świętej, która jest nadawana z naszego kościoła na żywo w każdą niedzielę o godz. 7:30 rano (w języku angielskim) oraz o godz. 9:00 rano (w języku polskim).

Aby uczestniczyć osobiście w Mszy świętej należy dokonać rezerwacji dzwoniąc po angielsku (do piątku do godz. 3:00 po południu) na numer 1(773)767-2411 lub po polsku do Pani Marii Horbal na nr. 1(773)842-4999. Należy podać swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu.

W naszym kościele niedzielne Msze święte są odprawiane w soboty o godz. 4:30 po południu (po angielsku) w niedziele o godz. 7:30 rano (po angielsku), o godz. 9:00 rano (po polsku), o godz. 10:30 rano (po angielsku), o godz. 12:30 po południu (po polsku), o godz. 7:00 wieczorem (po polsku).

Do sakramentu spowiedzi można przystąpić w każdą sobotę od godz. 3:15 do godz. 4:15 po południu. Od poniedziałku do piątku Msze św. w języku angielskim sprawujemy o godz. 7:30 rano. Od poniedziałku do soboty Msze święte w języku polskim sprawujemy o godz. 8:30 rano.

Niech Jezus Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Lorraine Borinski, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Sabina Galus, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Dorothy Kelly, Gene & Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Renetta Rimicci, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Staszal, Marty Svoboda, John Swada, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Jim Urban, Artur Zygmunt

Módlmy Się Za Chorych

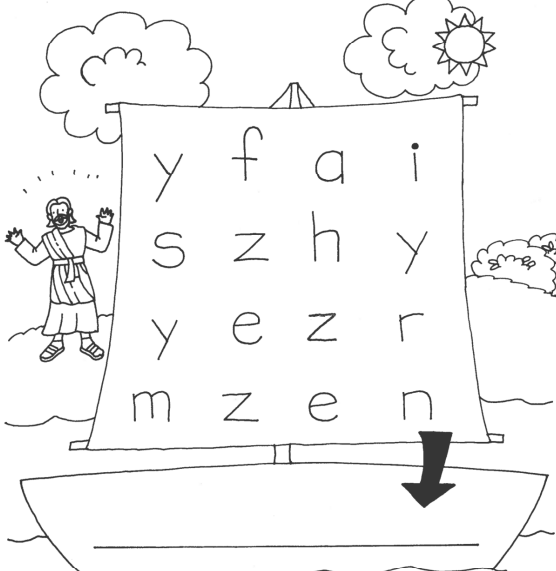
Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

God's Word for Children

Jesus wanted Simon, Andrew, James, and John to follow him.
And they did!

Cross out all the letters **a**, **y**, and **z** below.

Then write the letters that are left in order into the line on the boat.
This will spell what these four men were.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year 8 • Third Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

Third Sunday in Ordinary Time

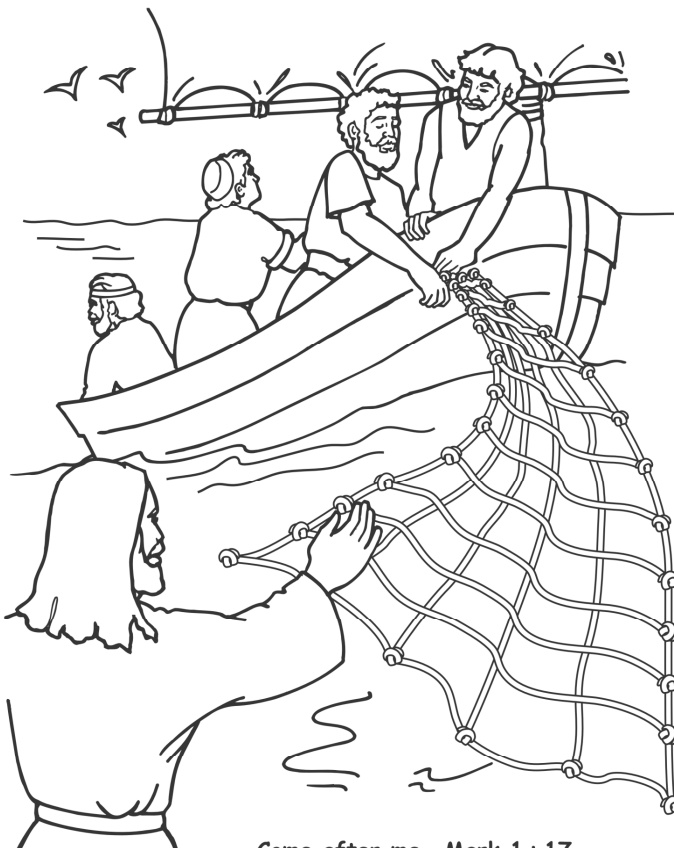
God had a message for Jonah to tell.
Read the sentences.
Then unscramble the last word in each to find out what happened.
(If you need help, read Jonah 3:1-5, 10.)

God sent Jonah to the city of vnheine.

The people there were very ewcikd.

To show they were sorry they wore tccaokhs.

God forgave them and showed them ecmyr.

Come after me. Mark 1:17



THAT THEY MIGHT HAVE LIFE

This week the Church reminds us of our duty to respect life. We must recognize that God created all life and that life is a precious gift. We are called to protect it and care for it from the moment any life begins until the moment it ends. It is our responsibility, our share in the work of creation, to help all life grow. We must try to provide everything necessary for life to continue to become what God created it to be.

All life on earth begins very small—an egg, a seed, an acorn, a bulb, a baby.

Look at each of these pictures. Think about what each one might grow into and then draw a picture of it. Beside each picture, write one way in which you can care for and help that life to grow.





Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

Jesus saw Simon and his brother Andrew casting their nets into the sea. Jesus said to them, "Come after me, and I will make ...

F	U	S	Y
F	I	O	H
O	M	E	E
	S	R	N

Y _ _ _ _ _ .

"

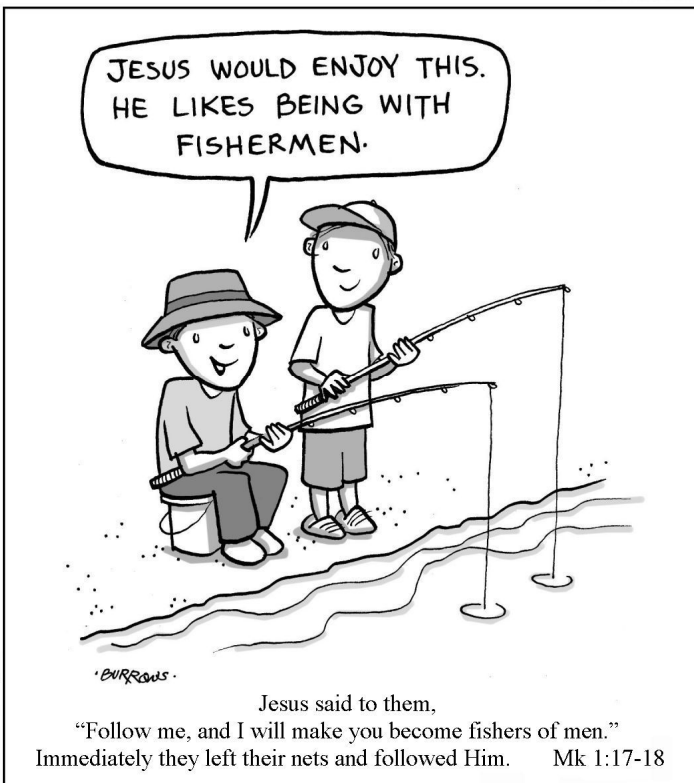
Answer: *you fishers of men*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

The Little Ones

Jim Burrows



© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible ® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

saint snippets



Everything I have written seems like straw compared to what I have seen and what has been revealed to me.

St. Thomas Aquinas

13th-century Dominican philosopher and theologian; patron saint of Catholic schools

Copyright © 2018, Michael Thimons

January 28

Pastor Al



"I'm not speeding up Mass just because you're going to a party at the roller rink afterwards."

© 2003 WLP, a division of J. S. Paluch Co., Inc.

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
• Bathroom Installations • Sump Pumps
• Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
• Sewers Inspected by camera
• Foundation Leaks Repaired
• Battery Backup Systems
Quality Work - Reasonable Prices
43 yrs. exp.
(773) 585-1893
Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
• Laser Whitening • Cosmetic Dentures
• Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

HERITAGE
ROOFING
FULLY INSURED **773.259.7869**
Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded
• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
Burial & Cremation Service & Resource Center
7300 W. Archer Ave., Summit
12401 S. Archer Rd., Lemont
(708) 458-0208

Say Good-bye to Clogged Gutters!
CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF LABOR*
*Does not include cost of material.
Offer expires 9/30/20
Receive a \$25 Lowe's Gift Card
with FREE in-home estimate!
All participants who attend in-person or receive in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both participating persons must attend the complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months, and all current and former Company customers. Gift may not be exchanged, transferred, or substituted equal gift. Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant by first class United States mail within 2 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by LeafGuard and is subject to change without notice prior to presentation. Expires 9/30/20
• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT **LeafGuard**
Get it. And forget it.®
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
Your savings reliably insured at or less than \$200,000 and backing by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration • U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowie Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Brian Schultz
Niego
real estate
6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
Call Me For Free Current Market Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMIS
PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
EMERGENCY SERVICE
Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY
Dignity
MEMORIAL
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. **773.586.7900**

relevant radio
950 AM
America's Catholic Talk Radio Network

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
Since 1965
Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois
CatholicMatch.com/myIL

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
Carrier
turn to the experts
• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

UNGER DENTAL
A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
4424 W. 63rd Street
Chicago, Illinois
(773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

HOUSECENTER
REALTY, INC.
John Ligas
• BUYING?
• SELLING?
• INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
johnligas@sbcglobal.net
6326 W. 87th St., Burbank
Mowie Po Polsku